

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2002
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ
ΓΑΛΛΙΚΑ**

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Reporters sans frontières (RSF) fêtera le 28 novembre son quinzième anniversaire. L'association, créée en 1985, consacre depuis l'essentiel de son activité à la défense de la liberté de la presse et des journalistes.

Dans de nombreux pays, certains sont censurés par les autorités, d'autres sont détenus pour avoir exprimé leurs opinions.

RSF recherche et vérifie au jour le jour, grâce à un réseau de correspondants, les informations sur les violations de la liberté de la presse partout dans le monde. L'association effectue aussi des missions d'information sur le terrain pour enquêter sur des journalistes disparus ou emprisonnés, rencontrer leur avocat et leur famille. En outre, RSF a créé depuis 1990 une Journée internationale de la liberté de la presse.

L'action de Reporters sans frontières a porté ses fruits. En 15 ans, près d'une centaine de journalistes détenus ont pu être libérés grâce à ses interventions. Mais le combat pour la liberté de la presse ne doit pas faiblir.

Ce combat doit être l'affaire de tous. Se battre contre l'emprisonnement d'un journaliste, c'est défendre la liberté d'informer et, pour le citoyen, la liberté d'être informé. Il n'y a pas de liberté sans liberté de la presse, pas de démocratie sans une presse indépendante.

Michel Heurteaux
LES CLÉS, N°.414
Du 2 au 8 novembre 2000
(25 points)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γαλλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B.1

- a. Quelle est l'activité principale de l'association RSF?
- b. Comment l'association recherche-t-elle ses informations?
- c. Pourquoi, d'après le texte, la mission de RSF est-elle importante?

(15 points)

B.2

- a. "En 15 ans, . . . interventions".
Commencez la phrase par: Michel Heurteaux a dit que . . .
- b. "Ce combat doit être l'affaire de tous".
Reformulez cette phrase en la commençant par:
Il faut que . . .
- c. "RSF a créé, depuis 1990, une Journée internationale de la liberté de la presse".
Reformulez cette phrase en la commençant par:
Une Journée internationale . . .

(15 points)

Γ. Να γράψετε κείμενο (180-200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Presque un an après la circulation de l'euro quels sont, d'après vous, les avantages et les inconvénients de cette monnaie unique?

(45 points)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (γαλλικό κείμενο, ερωτήσεις στα γαλλικά, θέμα «έκθεσης» στα γαλλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν μόνο τα προκαταρκτικά.
4. Το όνομα του δημοσιογράφου και ο τίτλος του εντύπου να μη μεταφραστούν.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης : Τρεις (3) ώρες.
Έναρξη χρόνου εξέτασης : Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
7. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ